

Aqui você vai encontrar a transcrição do episódio e, ao final, a tradução!
Aproveite, escute bastante e treine seus ouvidos. Bons estudos!

- Episódio: [Un peu de Molière pour affiner votre français | Um pouco de Molière para apurar seu francês](#) (22/08/2024)

Transcrição:

[00:00:01] Salut à tous, et soyez les bienvenus au podcast Fale Francês avec Elisa. Ici, vous n'apprenez pas seulement le français, mais vous activez le français à travers la langue et la culture. Alors, bienvenue, bienvenue, Elisa ou Elisa, c'est moi. Je suis professeure de français depuis plus de 15 ans et aujourd'hui, je vais partager un peu de ma passion pour le théâtre. Le théâtre. Je ne sais pas si vous le savez, mais je viens, en fait, du monde du théâtre. J'ai toujours fait des cours de français et toute ma formation est aussi dans l'ombre théâtrale. Et s'il y a un auteur de théâtre que vous avez besoin de connaître, c'est le fameux Molière.

[00:00:41] Donc, aujourd'hui, ce que je veux faire, c'est partager un peu avec vous sur la vie, sur l'histoire et sur les œuvres de ce célèbre, célèbre, maintenant je ne comprends plus comment dire en portugais, auteur, Molière. Donc, je vais vous reprendre en français. Vous allez pouvoir l'entendre un peu. Et au final, je vais faire deux choses. D'un côté, trois choses. D'un côté, je vais retomber un peu de vocabulaire important sur l'épisode d'aujourd'hui. D'un autre côté, je vais vous lancer un défi. Et la dernière chose, c'est un cadeau de surprise pour vous. Donc, restez ici jusqu'au final. C'est parti !

Molière, de son vrai nom, Jean-Baptiste Poquelin, est né en 1622 à Paris. Il est considéré comme l'un des maîtres de la comédie française.

[00:01:30] Ses pièces, souvent satiriques, critiquent les mœurs de son époque et restent d'une étonnante modernité. Parmi ses œuvres les plus célèbres, on trouve le misanthrope, l'avare, le malade imaginaire et Tartuffe. Molière a su captiver son public avec des personnages hauts en couleurs et des situations comiques qui mettent en lumière les travers humains. Par exemple, dans l'Avare, il dépeint Harpagon, un vieil homme obsédé par l'argent, prêt à tout pour accumuler des richesses. Harpagon est un personnage avar, c'est-à-dire qu'il est extrêmement attaché à son argent et refuse de le dépenser, même pour des choses qui sont nécessaires. Cette obsession de l'argent le rend ridicule et le met dans des situations embarrassantes. Dans le Malade Imaginaire, Molière se moque des médecins et de la médecine de son temps à travers le personnage d'Argan, un hypochondriaque convaincu d'être toujours malade.

[00:02:36] Argan est un personnage qui passe son temps à consulter des médecins et à prendre des remèdes, bien qu'il ne soit pas réellement malade. Cette pièce est une critique de la médecine de l'époque, qui était souvent inefficace et basée sur des superstitions. Dans Le Misanthrope, Molière explore le thème de l'hypocrisie sociale à travers le personnage d'Alceste, un homme qui déteste les faux-semblants et les flatteries. Alceste est un misanthrope, c'est-à-dire qu'il a une aversion pour la société et les relations humaines. Il critique ouvertement les comportements hypocrites de ceux qui l'entourent, mais son honnêteté brutale le met souvent en conflit avec les autres. Tartuffe est une autre œuvre majeure de Molière, où il critique l'hypocrisie religieuse. Tartuffe est un imposteur qui se fait passer pour un homme pieux afin de manipuler et de tromper une famille noble.

[00:03:36] Cette pièce a été controversée à l'époque de sa création, car elle dénonçait les abus du pouvoir et l'hypocrisie de certains religieux. Jusqu'ici, je vais te parler un peu du vocabulaire que nous avons vu et qui est spécifique au monde du théâtre. Par exemple, quand on dit un **dramaturge**, ça

veut dire un auteur de pièces de théâtre, quelqu'un qui écrit des pièces de théâtre. **Satirique**, ça veut dire qui critique en se moquant, en rigolant de quelqu'un ou de quelque chose. **Les mœurs** sont les habitudes de vie, les coutumes d'une société. Une personne qui est **hypocondriaque**, c'est une personne qui croit toujours être malade. **Travers**, ce sont les défauts ou les imperfections. **L'avarice**, c'est l'attachement excessif à l'argent. **L'hypocrisie**, c'est l'attitude consistant à dissimuler ses véritables sentiments ou intentions.

[00:04:36] Et **misanthrope**, c'est une personne qui déteste le genre humain et évite la société. Il y a d'autres expressions que nous utilisons, mais avant de reprendre les autres expressions, je voudrais aussi te dire que Molière a joué à l'époque du roi Louis XIV. Donc, pendant la monarchie et l'absolutisme français. Ce qui est très important parce qu'il a joué aussi pour le roi. Donc, c'était un auteur extrêmement important à l'époque aussi. Quelques autres expressions que nous avons vues. Quand on dit, par exemple, **une situation qui met en lumière**, ça veut dire qui expose. Alors ici, la phrase, c'était des situations comiques qui mettent en lumière les travers humains. Ça signifie des situations rigolotes, comiques, drôles, qui vont mettre en relief, qui vont rendre visibles les côtés mauvais des humains.

[00:05:37] Donc, il raconte ici, nous raconte quelques-unes des principales pièces, mais je voudrais te lire un extrait d'une des pièces. Et cet extrait, c'est un tout petit extrait du personnage Argan dans Le Malade imaginaire. Allez. C'est parti. *"Ah, mon Dieu, ils me laisseront ici mourir. Personne ne me secoue. Personne ne me soulage. Je suis abandonnée de tout le monde. C'est fait de moi. Je n'en puis plus. Je suis à l'agonie. Ah, mon Dieu, ils me laisseront ici mourir. Ah, que de douleur. Que de douleur à quoi je souffre. Ah, mon flanc. Ah, mon côté. Ah, mon chef. Ah, mon bras. Mon cœur. Mon ventre. Oh."* Voilà. Ce monologue montre bien le caractère hypocondriaque et exagéré d'Argan, qui croit être toujours malade et souffrant. J'espère que vous avez bien aimé.

[00:06:42] Le théâtre, c'est fait pour être écouté. Donc, si vous avez l'occasion de lire, n'oubliez pas de lire à voix haute. Pour conclure, Molière nous offre une vision critique et humoristique de la société de son époque, tout en nous faisant réfléchir sur nos propres comportements. Ces personnages, bien que caricaturaux, nous rappellent des traits humains universels et intemporels. Maintenant, allez, je vous lance un **défi**. Vous allez choisir une des œuvres de Molière et vous allez lire un extrait. Essayez de repérer les mots de vocabulaire que nous avons appris aujourd'hui, par exemple, et essayez de les utiliser dans une phrase en français. Si vous avez aimé cet épisode, et que vous souhaitez approfondir vos connaissances sur la littérature française, sur la culture ou les cultures francophones, et sur la langue française, n'oubliez pas de vous inscrire à mon événement spécial sur l'activation du français qui se déroule en ligne et qui va bientôt avoir lieu.

[00:07:44] Donc, le lien sera disponible dans la description de mon podcast. Merci beaucoup et à très bientôt. J'espère que vous avez aimé. Et si vous voulez parler français avec confiance, vous savez bien que le lien que vous trouverez dans la description de mon podcast vous permet de vous inscrire à mon événement gratuit 100% en ligne où je vais vous montrer comment parler français avec confiance et avec naturalité. Un gros bisou et à bientôt.

Tradução:

[00:00:01] Olá a todos, e sejam bem-vindos ao podcast Fale Francês com Elisa. Aqui, você não aprende apenas francês, mas ativa o francês através da língua e da cultura. Então, bem-vindos, bem-vindos, Elisa ou Elisa, sou eu. Sou professora de francês há mais de 15 anos e hoje vou compartilhar um pouco da minha paixão pelo teatro. O teatro. Não sei se vocês sabem, mas eu venho, na verdade, do mundo do teatro. Sempre dei aulas de francês e toda a minha formação

também está na sombra teatral. E se há um autor de teatro que você precisa conhecer, é o famoso Molière.

[00:00:41] Então, hoje, o que eu quero fazer é compartilhar um pouco com vocês sobre a vida, a história e as obras desse famoso, famoso, agora não sei mais como dizer em português, autor, Molière. Então, vou contar para vocês em francês. Vocês vão poder ouvir um pouco. E no final, vou fazer duas coisas. De um lado, três coisas. De um lado, vou revisar um pouco do vocabulário importante do episódio de hoje. De outro lado, vou lançar um desafio para vocês. E a última coisa, é um presente surpresa para vocês. Então, fiquem aqui até o final. Vamos lá! Molière, cujo verdadeiro nome é Jean-Baptiste Poquelin, nasceu em 1622 em Paris. Ele é considerado um dos mestres da comédia francesa.

[00:01:30] Suas peças, muitas vezes satíricas, criticam os costumes de sua época e permanecem de uma surpreendente modernidade. Entre suas obras mais famosas, encontramos O Misanthropo, O Avarento, O Doente Imaginário e Tartufo. Molière soube cativar seu público com personagens marcantes e situações cômicas que destacam os defeitos humanos. Por exemplo, em O Avarento, ele retrata Arpagon, um velho obcecado por dinheiro, disposto a tudo para acumular riquezas. Arpagon é um personagem avarento, ou seja, ele é extremamente apegado ao seu dinheiro e se recusa a gastá-lo, mesmo para coisas necessárias. Essa obsessão pelo dinheiro o torna ridículo e o coloca em situações embaraçosas. Em O Doente Imaginário, Molière zomba dos médicos e da medicina de seu tempo através do personagem Argan, um hipocondríaco convencido de estar sempre doente.

[00:02:36] Argan é um personagem que passa seu tempo consultando médicos e tomando remédios, embora não esteja realmente doente. Esta peça é uma crítica à medicina da época, que muitas vezes era ineficaz e baseada em superstições. Em O Misanthropo, Molière explora o tema da hipocrisia social através do personagem Alceste, um homem que detesta falsidades e bajulações. Alceste é um misantropo, ou seja, ele tem aversão à sociedade e às relações humanas. Ele critica abertamente os comportamentos hipócritas daqueles que o cercam, mas sua honestidade brutal muitas vezes o coloca em conflito com os outros. Tartufo é outra obra importante de Molière, onde ele critica a hipocrisia religiosa. Tartufo é um impostor que se faz passar por um homem piedoso para manipular e enganar uma família nobre.

[00:03:36] Esta peça foi controversa na época de sua criação, pois denunciava os abusos de poder e a hipocrisia de alguns religiosos. Até aqui, vou falar um pouco sobre o vocabulário que vimos e que é específico do mundo do teatro. Por exemplo, quando dizemos um dramaturgo, isso significa um autor de peças de teatro, alguém que escreve peças de teatro. Satírico, isso significa que critica zombando, rindo de alguém ou de algo. Os costumes são os hábitos de vida, os costumes de uma sociedade. Uma pessoa que é hipocondríaca é uma pessoa que acredita estar sempre doente. Defeitos são as falhas ou imperfeições. A avareza é o apego excessivo ao dinheiro. A hipocrisia é a atitude de dissimular seus verdadeiros sentimentos ou intenções.

[00:04:36] E misantropo é uma pessoa que detesta a humanidade e evita a sociedade. Há outras expressões que usamos, mas antes de retomar as outras expressões, gostaria também de dizer que Molière atuou na época do rei Luís XIV. Então, durante a monarquia e o absolutismo francês. O que é muito importante porque ele também atuou para o rei. Então, ele era um autor extremamente importante na época também. Algumas outras expressões que vimos. Quando dizemos, por exemplo, uma situação que destaca, isso significa que expõe. Então, aqui, a frase era situações cômicas que destacam os defeitos humanos. Isso significa situações engraçadas, cômicas, que vão destacar, que vão tornar visíveis os lados ruins dos humanos.

[00:05:37] Então, ele conta aqui, estamos contando algumas das principais peças, mas gostaria de ler um trecho de uma das peças. E esse trecho é um pequeno trecho do personagem Argan em O Doente Imaginário. Vamos lá. Ah, meu Deus, eles vão me deixar morrer aqui. Ninguém me sacode. Ninguém me alivia. Estou abandonado por todos. Estou acabado. Não aguento mais. Estou à beira da morte. Ah, meu Deus, eles vão me deixar morrer aqui. Ah, que dor. Que dor eu sofro. Ah, meu flanco. Ah, meu lado. Ah, minha cabeça. Ah, meu braço. Meu coração. Meu estômago. Oh. Pronto. Este monólogo mostra bem o caráter hipocondríaco e exagerado de Argan, que acredita estar sempre doente e sofrendo. Espero que vocês tenham gostado.

[00:06:42] O teatro é feito para ser ouvido. Então, se vocês tiverem a oportunidade de ler, não se esqueçam de ler em voz alta. Para concluir, Molière nos oferece uma visão crítica e humorística da sociedade de sua época, ao mesmo tempo em que nos faz refletir sobre nossos próprios comportamentos. Seus personagens, embora caricaturais, nos lembram de traços humanos universais e atemporais. Agora, vou lançar um desafio para vocês. Vocês vão escolher uma das obras de Molière e vão ler um trecho. Tentem identificar as palavras de vocabulário que aprendemos hoje, por exemplo, e tentem usá-las em uma frase em francês. Se vocês gostaram deste episódio e desejam aprofundar seus conhecimentos sobre a literatura francesa, sobre a cultura ou as culturas francófonas, e sobre a língua francesa, não se esqueçam de se inscrever no meu evento especial sobre a ativação do francês que acontece online e que vai acontecer em breve.

[00:07:44] Então, o link estará disponível na descrição do meu podcast. Muito obrigado e até muito em breve. Espero que vocês tenham gostado. E se vocês querem falar francês com confiança, vocês sabem bem que o link que vocês encontrarão na descrição do meu podcast permite que vocês se inscrevam no meu evento gratuito 100% online onde vou mostrar como falar francês com confiança e naturalidade. Um grande beijo e até breve.